

Holter Monitor

The Holter monitor is worn to record your heart rate for 24-48 hours.

Small pads called electrodes are placed on your chest and attached to a monitor. The monitor is carried in your pocket or in a small pouch worn around your neck.

You will be asked to record any symptoms you have while you wear the monitor, such as:

- Feeling dizzy
- Feeling faint
- Heart beating fast
- Feeling skipped heart beats

Arrive on time for your appointment.

To Prepare

Shower or bathe before the start of the test. You will not be able to while wearing the monitor.

During the Test

- For men, hair on your chest may need to be shaved to place the pads.
- Tell the staff if you are allergic to tape.
- The staff applies the pads and starts the monitor.
- Do not sleep with an electric blanket while you have the monitor on.
- Do your normal activities.
- If you have any symptoms while wearing the monitor:
 - Push the button to record the time.
 - Write down what you were doing, such as watching TV, walking or eating.

Enregistrement Holter

L'enregistrement Holter a pour objectif d'enregistrer votre rythme cardiaque sur une durée de 24 à 48 heures.

Des petites ventouses appelées électrodes sont placées sur votre poitrine et sont reliées à un moniteur. Vous portez le moniteur dans votre poche ou dans une petite sacoche autour du cou.

On vous demandera de noter tous les symptômes que vous constaterez lorsque vous porterez le moniteur, par exemple :

- Sensation de vertiges
- Sensation d'évanouissement
- Rythme cardiaque rapide
- Sauts du rythme cardiaque

Arrivez à l'heure à votre rendez-vous.

Préparation

Douchez-vous ou prenez un bain avant de commencer l'examen. Vous ne pourrez pas le faire lorsque vous porterez le moniteur.

Pendant l'examen

- Pour les hommes, les poils du torse devront éventuellement être rasés afin de placer les électrodes.
- Informez le personnel si vous êtes allergique au ruban adhésif.
- Le personnel médical placera les électrodes et activera le moniteur.
- Ne dormez pas avec une couverture chauffante lorsque le moniteur est actif.
- Vous pourrez effectuer vos activités normalement.
- Si vous constatez certains symptômes lorsque vous portez le moniteur :
 - Poussez le bouton pour enregistrer l'heure.
 - Notez ce que vous faisiez, comme regarder la télévision, marcher ou manger.

- Write down your symptoms, such as heart racing, dizzy or pain.
- This lets your doctor compare your symptoms with your heart rate.
- When it is time to take the monitor off, gently take the pads off your chest.
- Return the monitor with your written notes to the hospital or office as directed.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Troubleshooting:

- If a pad comes loose, remove it. Clean your skin with a damp washcloth. Place a new pad on after your skin dries. Pull the wire off the old pad and snap it onto the new pad. Write this in your notes.
- If a wire comes off, look at the picture on the back of the monitor. The wires are color-coded. Look at the picture and put the wire back on in the area in the picture. Write this in your notes.
- If you drop the monitor, open it by pulling it apart. Check to make sure it is still running. If it is **NOT** running, push the “release button”. You will hear the monitor start.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

- Notez vos symptômes ; par exemple, une accélération cardiaque, des vertiges ou des douleurs.
- Votre médecin pourra comparer vos symptômes avec votre rythme cardiaque.
- Lorsque que ce sera le moment de retirer le moniteur, retirez délicatement les électrodes de votre poitrine.
- Rapportez le moniteur ainsi que vos notes manuscrites à l'hôpital ou au cabinet de votre médecin selon les recommandations qui vous auront été indiquées.
- Les résultats de l'examen seront envoyés à votre médecin. Ce dernier les commentera avec vous.

Problèmes et solutions :

- Si une électrode se décolle légèrement, retirez-la. Nettoyez votre peau avec un tissu humide. Une fois votre peau sèche, placez une nouvelle électrode. Débranchez le câble de l'ancienne électrode et branchez le sur la nouvelle. Notez cette manipulation sur votre relevé de notes.
- Si un câble se débranche, regardez le dessin à l'arrière du moniteur. Les câbles ont des codes de couleur. À l'aide du dessin, rebranchez le fil au bon endroit. Notez cette manipulation sur votre relevé de notes.
- Si vous faites tomber le moniteur, ouvrez-le en le démontant. Vérifiez qu'il fonctionne toujours. S'il ne fonctionne **PAS**, appuyez sur le « bouton d'ouverture ». Vous entendrez le moniteur se remettre en marche.

Parlez avec votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des inquiétudes.

Holter Monitor. African French.

6/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.